CABECERA

YACIMIENTO: Claustro de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2316; IMA 41;
N. INV: Museo de la Iglesia (de la Catedral de Oviedo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 58 x 63
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(crux) Hic req(u)iescit f(a)m(u)l(u)s / Dei Stephanus hui(us) eccl(esia)e / archidiacon(us) q(u)i obiit III / Kldas. Oct(o)br(is) era Ma CCXXa / VII req(u)iescat in pace. Am(en) (29 de septiembre 1189)

Lectura dada por IMA 41.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
(cruz) Aquí descansa el siervo de Dios Esteban, arcediano de esta Iglesia, que murió el día tres antes de las Kldas. de octubre, en la era de mil doscientas veintisiete. Descanse en paz. Amén. (29 de septiembre del 1189 d. de C.).

Traducción dada por IMA 41.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 41; García Guinea - Pérez González (2006 : 626)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Bajo la arcada segunda (la misma que la que contenía la inscripción de IMA 40 -AEHTAM 2315-) del claustro de la Catedral de Oviedo, estaba puesto otro epitafio al arcediano Esteban. Estaba cerca de la cabecera de un segundo sepulcro "cuya caja y tapa luce seis escudos lisos". La piedra del epitafio resultó ser monumental basa cuyo lecho fue aprovechado para grabar en ella la inscripción.

Se trata de una oración funeraria grabada en un bloque de piedra cuadrangular de perfil regular aunque algo erosionado actualmente en sus bordes. El texto, escrito en letras grandes y finas, aparece enmarcado por varias incisiones que actúan a modo de margen en los cuatro lados de la lapida y que dejan mayor espacio en el límite inferior.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Las letras son capitales con abundantes abreviaturas marcadas. La separación de las palabras se marca con tres puntos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 29 de septiembre de 1189 (siglo XII).
CRIT. DAT.: Se presenta explícita la fecha en la propia inscripción. Los datos coinciden con los datos paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: La piedra del epitafio fue sacada de su emplazamiento anterior -segunda arcada del claustro de la Catedral de Oviedo- en las excavaciones realizadas por Víctor Hevia en la década del 40. Primero, la piedra estuvo colocada exenta en el primer ventanal del ala este del claustro; hoy ha pasado al museo de la iglesia.
OBSERVACIONES ARQUEOL.: El sepulcro es probablemente de Rodrigo Alfonso, hermano del citado Luis Alfonso.

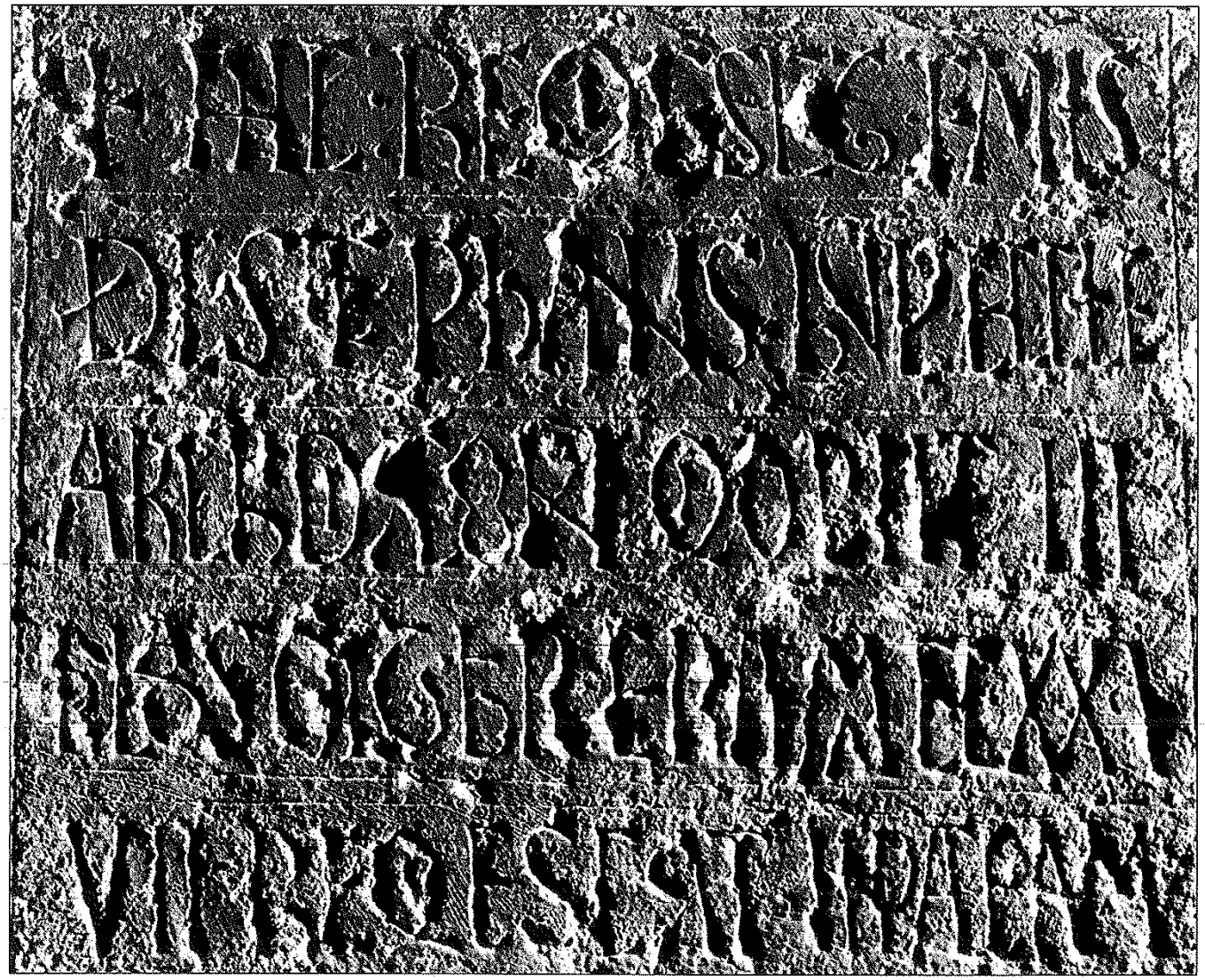
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2316; IMA 41; de Morales, Ambrosio (S. XVII) Relaciones del viaje que Ambrosio de Morales, cronista de Su Magestad, hizo por su mandado, el año de 1572 a Galicia y a Asturias, Manuscrito (Mss/2063), p. 87. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 139. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 33, lám. A XXV. Fernández Buelta, José María - Hevia, Víctor (1950) Nueva fase de las excavaciones del Oviedo antiguo, , BIDEA, nº 10, p. 132. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 179. AA. VV. (1990) Museo de la iglesia, Oviedo, p.

5. González Santos, Javier - Barón, Francisco Javier (1995) La catedral de Oviedo y el museo de la iglesia, Oviedo, p. 68. García Guinea, Miguel Ángel - Pérez González, José María (2006) Enciclopedia del Románico en Asturias. Asturias, volumen I, (coord. María Soledad Álvarez Martínez), Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, p. 626.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



41. Arcediano Esteban.

IMA 41